Survey of Returnee and Foreign Students
帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　【英語】

Name 氏　　名			(　　) M 男 (　　) F 女
Date of Birth 生年月日	_____年_____月_____日 Year　Month　Day	Nationality 国　　籍	
Father or Guardian 保護者氏名		Emergency Contact 緊急連絡先	(　　) —
Address 住　　所			

家族構成　Family Data				
Name 名前	Date of Birth 生年月日	Relationship 続柄	Age 年令	Place for Service, School 勤務先（学校名）
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			

About the Student's Previously Attended School Prior to Enrollment この学校以前に児童生徒が通った学校について			
	City 都市名	School's Name 学校名	Period of Attendance 在学期間と学年
□Japanese School in Japan 日本国内の日本の学校 □Foreign School in Japan 日本国内の外国人学校 □A Native School 母国の学校			・　・　～　・　・　(　　) 年(Y) 月(M) 日(D)　年(Y) 月(M) 日(D) 学年(Grade)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(Y) 月(M) 日(D)　年(Y) 月(M) 日(D) 学年(Grade)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(Y) 月(M) 日(D)　年(Y) 月(M) 日(D) 学年(Grade)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(Y) 月(M) 日(D)　年(Y) 月(M) 日(D) 学年(Grade)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(Y) 月(M) 日(D)　年(Y) 月(M) 日(D) 学年(Grade)

Favorite Subjects　好きな教科	Strong Points　得意なこと

About Conversing in Japanese　日本語会話について		
Student　児童生徒	Father　父	Mother　母
☐ Sufficient in Daily Conversation 日常会話程度 ☐ Can speak a Little　少し話す ☐ Can't Speak　話せない	☐ Sufficient in Daily Conversation 日常会話程度 ☐ Can speak a Little　少し話す ☐ Can't Speak　話せない	☐ Sufficient in Daily Conversation 日常会話程度 ☐ Can speak a Little　少し話す ☐ Can't Speak　話せない
☐ Can Read　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Can't Read　読めない	☐ Can Read　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Can't Read　読めない	☐ Can Read　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Can't Read　読めない
☐ Can Write　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Can't Write　書けない	☐ Can Write　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Can't Write　書けない	☐ Can Write　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Can't Write　書けない

State of Health　本人の健康状態

The Course to Take after Graduation　本人の卒業後の進路

归国子女・外国人学生　编入学调查表
帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　【中国語】

学生姓名 氏　　名			（　　）男 （　　）女
出生日期 生年月日	＿＿＿＿＿年＿＿＿月＿＿＿日	国　　籍	
家长姓名 保護者氏名		紧急联系电话 緊急連絡先	（　　） —

家族構成　家族成员				
姓名 名前	出生日期 生年月日	亲属关系 続柄	年龄 年令	工作单位（学校名） 勤務先（学校名）
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			

关于在此学校之前的学校的情况 この学校以前に児童生徒が通った学校について			
	城市名 都市名	校名 学校名	在校期间及年级 在学期間と学年
☐ 日本国内的日本学校 日本国内の日本の学校			・　・　～　・　・　（　　） 年　月　日　年　月　日　学年　年级
			・　・　～　・　・　（　　） 年　月　日　年　月　日　学年　年级
☐ 日本国内的外国人学校 日本国内の外国人学校			・　・　～　・　・　（　　） 年　月　日　年　月　日　学年　年级
☐ 自己国家的学校 母国の学校			・　・　～　・　・　（　　） 年　月　日　年　月　日　学年　年级
			・　・　～　・　・　（　　） 年　月　日　年　月　日　学年　年级

最喜欢的科目　好きな教科	什么擅长的　得意なこと

日语会话程度　日本語会話について		
学生　児童生徒	父	母
☐ 日常生活会话程度 日常会話程度 ☐ 可以讲一点　少し話す ☐ 不能会话　話せない	☐ 日常生活会话程度 日常会話程度 ☐ 可以讲一点　少し話す ☐ 不能会话　話せない	☐ 日常生活会话程度 日常会話程度 ☐ 可以讲一点　少し話す ☐ 不能会话　話せない
☐ 可以读　読める ☐平假名　ひらがな ☐片假名　カタカナ ☐汉字　漢字 ☐ 不能读　読めない	☐ 可以读　読める ☐平假名　ひらがな ☐片假名　カタカナ ☐汉字　漢字 ☐ 不能读　読めない	☐ 可以读　読める ☐平假名　ひらがな ☐片假名　カタカナ ☐汉字　漢字 ☐ 不能读　読めない
☐ 可以写　書ける ☐平假名　ひらがな ☐片假名　カタカナ ☐汉字　漢字 ☐ 不能写　書けない	☐ 可以写　書ける ☐平假名　ひらがな ☐片假名　カタカナ ☐汉字　漢字 ☐ 不能写　書けない	☐ 可以写　書ける ☐平假名　ひらがな ☐片假名　カタカナ ☐汉字　漢字 ☐ 不能写　書けない

本人的健康状况　本人の健康状態

本人毕业后的志愿　本人の卒業後の進路

Mga tanong ukol sa admisyon para sa (1)dayuhang estudyante, o (2) estudyanteng bumalik sa Japan

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　【タガログ語】

Pangalan ng estudyante 氏　　名	( ) lalaki 男 ( ) babae 女		
kaarawan ng estudyante 生年月日	_____年_____月_____日 taon buwan araw	Nasyonalidad ng estudyante 国　　籍	
pangalan ng tagapag-alaga 保護者氏名		numerong tatawagan sa oras ng pangangailangan 緊急連絡先	(　　) ―

家族構成　miyembro ng pamilya

pangalan 名前	kaarawan 生年月日	relasyon 続柄	taon 年令	trabahuhan (eskwelahan) 勤務先（学校名）
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			

Tungkol sa dating pinapasukang paaralan ng mag-aaral
この学校以前に児童生徒が通った学校について

	Pangalan ng Lungsod 都市名	Pangalan ng paaralan 学校名	Panahon ng pag-aaral at grado/taon 在学期間と学年
☐ Paaralan ng Japan sa loob ng Japan 日本国内の日本の学校 ☐ Paaralan para sa dayuhan sa Japan 日本国内の外国人学校 ☐ Paaralan ng sariling bansa 母国の学校			・　・　～　・　・　(　　) 年(taon) 月(buwan) 日(araw)　年(taon) 月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(taon) 月(buwan) 日(araw)　年(taon) 月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(taon) 月(buwan) 日(araw)　年(taon) 月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(taon) 月(buwan) 日(araw)　年(taon) 月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(taon) 月(buwan) 日(araw)　年(taon) 月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon)

Paboritong paaralan paksa　好きな教科	Paboritong paksa　得意なこと

Tungkol sa pakikipag-usap sa Nihongo　日本語会話について		
Mag-aaral(a) 児童生徒	Tatay　父	Nanay　母
☐ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw 日常会話程度 ☐ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す ☐ Hindi nakakapagsalita　話せない	☐ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw 日常会話程度 ☐ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す ☐ Hindi nakakapagsalita　話せない	☐ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw 日常会話程度 ☐ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す ☐ Hindi nakakapagsalita　話せない
☐ Nakakabasa　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Hindi nakakabasa　読めない	☐ Nakakabasa　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Hindi nakakabasa　読めない	☐ Nakakabasa　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Hindi nakakabasa　読めない
☐ Nakakasulat　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Hindi nakakasulat　書けない	☐ Nakakasulat　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Hindi nakakasulat　書けない	☐ Nakakasulat　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ Hindi nakakasulat　書けない

kalagayan ng kalusugan ng estudyante　本人の健康状態

plano pagkatapos ng graduation　本人の卒業後の進路

Cuestionario para la transferencia de escuela extranjera
帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　【スペイン語】

Nombre de estudiante 氏　　名	( ) Varón 男 ( ) Mujer 女		
Fecha de nacimiento 生年月日	_____年_____月_____日 año　mes　día	Nacionalidad 国　籍	
Nombre de tutor 保護者氏名		Teléfono de contacto 緊急連絡先	(　　) —

家族構成　Datos de la familia				
Nombre 名前	Fecha de nacimiento 生年月日	Relación familiar 続柄	Edad 年令	Lugar de trabajo (Nombre de escuela) 勤務先（学校名）
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			
	・　・			

Sobre la escuela a la que asistia antes de matricularse en esta escuela この学校以前に児童生徒が通った学校について			
	Ciudad 都市名	Nombre de la escuela (del jardin o nido anterior) 学校名	Período que estudió y grado escolar 在学期間と学年
☐ Escuela japonesa en Japón 日本国内の日本の学校 ☐ Escuela extranjera en Japón 日本国内の外国人学校 ☐ Escuela en su país de orígen 母国の学校			・　・　～　・　・　(　　) 年(año) 月(mes) 日(día)　年(año) 月(mes) 日(día)　学年(Grado)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(año) 月(mes) 日(día)　年(año) 月(mes) 日(día)　学年(Grado)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(año) 月(mes) 日(día)　年(año) 月(mes) 日(día)　学年(Grado)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(año) 月(mes) 日(día)　年(año) 月(mes) 日(día)　学年(Grado)
			・　・　～　・　・　(　　) 年(año) 月(mes) 日(día)　年(año) 月(mes) 日(día)　学年(Grado)

Sujetos preferida de la escuela　好きな教科	lo bueno　得意なこと

Sobre la conversación en el idioma japonés　日本語会話について		
Alumno(a)　児童生徒	Padre　父	Madre　母
☐ Nivel de conversación diaria 日常会話程度 ☐ Habla poco　少し話す ☐ No habla　話せない	☐ Nivel de conversación diaria 日常会話程度 ☐ Habla poco　少し話す ☐ No habla　話せない	☐ Nivel de conversación diaria 日常会話程度 ☐ Habla poco　少し話す ☐ No habla　話せない
☐ Consigue leér　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ No consigue leér　読めない	☐ Consigue leér　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ No consigue leér　読めない	☐ Consigue leér　読める ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ No consigue leér　読めない
☐ Consigue escribir　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ No consigue escribir　書けない	☐ Consigue escribir　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ No consigue escribir　書けない	☐ Consigue escribir　書ける ☐Hiragana　ひらがな ☐Katakana　カタカナ ☐Kanji　漢字 ☐ No consigue escribir　書けない

Estado de salud　本人の健康状態

Plan posterior a graduarse　本人の卒業後の進路

○○年度　特別の教育課程編成･実施計画 (参考様式)

学校名	
校　長	
提出日	

指導内容　：　①サバイバル日本語、②日本語基礎、③技能別日本語、④日本語と教科の統合学習、⑤教科の補習

No.	学年	児童生徒氏名	指導内容							指導時間	指導形態	指導者
			学習段階	①	②	③	④	⑤	その他	指導期間		
1	(例) 小1	○○　○○　○○	初期	○	○					週4時間	個別指導	○○○○
										H30.4～		
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

[備考欄]

個別の指導計画（参考様式）

様式１（児童生徒に関する記録）

<table>
<tr><td></td><td>小１</td><td>小２</td><td>小３</td><td>小４</td><td>小５</td><td>小６</td><td>中１</td><td>中２</td><td>中３</td></tr>
<tr><td>在籍</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>フリガナ
児童生徒氏名
（通称）</td><td colspan="5">（男・女）</td><td>国籍</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>フリガナ
保護者氏名
（通称）</td><td colspan="5"></td><td>続柄</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>生年月日</td><td colspan="5"></td><td>出生地</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>入国年月日</td><td colspan="3">平成　年　月　日</td><td colspan="2">学校受入年月日</td><td colspan="4">平成　年　月　日</td></tr>
<tr><td>家族構成</td><td colspan="8"></td></tr>
<tr><td>家族内使用言語</td><td colspan="8"></td></tr>
<tr><td>生育歴・学習歴</td><td colspan="8"></td></tr>
<tr><td>学校内外での
支援状況</td><td colspan="8"></td></tr>
<tr><td>進路希望</td><td colspan="8"></td></tr>
<tr><td colspan="9">その他</td></tr>
</table>

様式２（指導に関する記録）

フリガナ 児童名		年	作成者		作成日 更新日	
日本語の力						
指導目標						

指導計画													
「特別の教育課程」による日本語指導	月	4	5	6	7	8	9	１０	１１	１２	1	2	3
	段階												
	日本語の学習内容												
	指導計画												

指導者			
指導場所		指導時数	
上記以外の指導等			
指導内容・方法に関する評価および学習状況の評価等			

（別添２）

取扱注意

児童生徒理解・支援シート（参考様式）

は既記載内容を自動で反映

現在在籍する学校名又は卒業校名

（小）	
（中）	
（高）	

（よみがな）	
児童生徒名	

分類番号

児童生徒理解・支援シート（共通 シート）

作成日：平成　年1　月　日　　※の事項は障害のある児童生徒、外国人児童生徒等で必要な場合に記入

作成者　HO（記入者名）　　追記者　HO（記入者名）／HO（記入者名）／…

（児童生徒）　名　前	性別	生年月日	国籍等（※）	出生地（※）
（よみがな）0 0		平成 年　月　日		

（保護者等）　名　前	続柄（※）	学校受入年月日（※）	連絡先
（よみがな）		平成 年　月　日	

○学年別欠席日数等　　追記日

年度													
学年	小1	小2	小3	小4	小5	小6	中1	中2	中3	高1	高2	高3	高4
出席しなければならない日数													
出席日数													
別室登校													
遅刻													
早退													
欠席日数													
指導要録上の出席扱い													
①教育支援センター													
②教育委員会所管の機関（①除く。）													
③児童相談所・福祉事務所													
④保健所、精神保健福祉センター													
⑤病院、診療所													
⑥民間団体、民間施設													
⑦その他の機関等													
⑧IT等の活用													

○支援を継続する上での基本的な情報

特記事項（本人の強み、アセスメントの情報、家庭での様子、障害の種類・程度・診断名・障害者手帳の種類・交付年月日（※）、学習歴（※）、日本語力（※）等）

○家族関係

特記事項（生育歴、本人を取り巻く状況（家族の状況も含む。）、作成日以降の変化、家族構成（※）、家庭内使用言語（※）等）

○備考欄

児童生徒理解・支援シート（学年別 Aシート）

担任名（ふりがな）		管理職名	
作成年月日		作成者名	
追記年月日（追記者名）			

○児童生徒名等

名前（ふりがな）　（ 0 ）	性別	学校名	学年	学級
0	0			

○支援機関名等（校内・校外）

	主な支援内容	支援機関名	連絡先電話番号	担当者名
在籍校		0		
家庭			0	0
福祉				
医療				
その他				

○月別欠席状況等　※追記日→

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	計
出席しなければならない日数													0
出席日数													0
別室登校													0
遅刻													0
早退													0
累積欠席日数	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
欠席日数（出席扱いを含む）													0
指導要録上の出席扱い													0
①教育支援センター													0
②教育委員会所管の機関（①除く。）													0
③児童相談所・福祉事務所													0
④保健所、精神保健福祉センター													0
⑤病院、診療所													0
⑥民間団体、民間施設													0
⑦その他の機関等													0
⑧IT等の活用													0

○長期欠席、不登校（継続）等欠席状況に関する理由

○次年度への引継事項（支援・指導の参考となるエピソード等も含め、多様な視点で記入）

児童生徒理解・支援シート（学年別 Bシート）

担任名（ふりがな）	0	管理職名	0
作成年月日	0	作成者名	0
追記年月日（追記者名）			

○児童生徒名等

名前（ふりがな）（ 0 ）	性別	学校名	学年	学級
0	0	0	0	0

○本人・保護者の状況・希望

	現在の状況	将来の希望（進路を含む）
本人		
保護者		

○本学年の目標

○各学期の個別の支援計画

		目標	支援内容	経過・評価
1学期	学校			
	関係機関			
2学期	学校			
	関係機関			
3学期	学校			
	関係機関			

児童生徒理解・支援シート(協議シート)

記録者　　記録者　　〇〇生徒指導主事　　日付　　平成　月　月　日

学年	学級	名前	参加者・機関名
0	0	0	

〇本人の意向

〇保護者の意向

〇関係機関からの情報

〇支援状況

目標			
役割分担	機関・分掌名	短期目標　〇／〇〇	経過・評価　〇／〇〇

〇確認・同意事項

〇特記事項

教材等各種HPリスト

参考Webページ

▸ CLARINET（クラリネット：文部科学省 WEB サイト） ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/main7_a2.htm	

海外子女教育及び帰国・外国人児童生徒等の教育に関する政策の説明や取組状況

▷「外国人児童生徒受入れの手引き」 ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/002/1304668.htm	
▷「かすたねっと」 ➜https://casta-net.mext.go.jp	
▷JSL カリキュラム ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/001.htm	
▷DLA～外国人児童生徒のための JSL 型アセスメント（日本語能力測定方法） ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1345413.htm	
▷外国人児童生徒教育研修マニュアル ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1345412.htm	
▷外国人児童生徒のための就学ガイドブック ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm	
▷「特別の教育課程」関連資料 ➜http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1341903.htm	
▷外国人児童生徒等の教育のための動画コンテンツ ➜https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003_00004.htm	
▸ 豊橋市教育委員会　外国人児童生徒教育資料 ➜/http:///www.gaikoku.toyohashi.ed.jp/	

監　修

北海道教育大学札幌校　　准教授　　阿　部　二　郎　氏

北海道教育大学函館校　　准教授　　伊　藤　美　紀　氏

帰国・外国人児童生徒が生き生きと学校生活を送るために
～受入れと指導のＱ＆Ａ～

平成２８年３月発行、６月改訂
平成２９年８月改訂
平成３０年３月改訂
平成３１年３月改訂
令和　２年３月改訂
令和　３年３月改訂
令和　４年３月改訂
令和　５年３月改訂
令和　６年３月改訂
編集・発行　北海道教育庁学校教育局義務教育課
札幌市中央区北３条西７丁目
TEL:011-204-5963